



الجمهورية اللبنانية  
وزارة الصحة العامة  
المديرية العامة

رقم المحفوظات: 1/ 1

بيروت في 7 ايار 2014

تعميم رقم 37

يتعلق تعريف حالات عدوى بفيروس الكورونا المستجد  
Novel Coronavirus infection / Infection par le nouveau coronavirus

تعرف حالة عدوى بفيروس الكورونا المستجد كالآتي:

الحالة المشتبهة	
الحالة المشتبهة	<p>اي شخص مصاب بعدوى تنفسية حادة مع :</p> <p>أ) وجود حمى (38 درجة وما فوق)، سعال، وعلامات سريرية و/او اشعاعية لمرض التهاب الرئتين (الالتهاب الرئوي، او متلازمة ضيق التنفس الحادة)</p> <p>ب) وغير مبررة بأية عدوى اخرى او بأمراض اخرى</p> <p>ت) وادخل المستشفى</p> <p>ث) وإحدى النقاط التالية :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• قادم خلال الاسبوعين السابقين لظهور العوارض من بلد سجلت فيه حالات نتيجة عدوى محلية</li><li>• او خالط ضمن 14 يوم قبل ظهور العوارض احد المصابين بالتهاب تنفسي حاد قادم من بلد سجلت فيه حالة نتيجة عدوى محلية</li><li>• او يعمل في المجال الصحي ويعتني بمرضى يعانون من عدوى تنفسية حادة وشديدة</li><li>• او ضمن عنقود. يحدد العنقود بظهور على الاقل حالتين تترددان الى ذات المؤسسة وذلك ضمن اسبوعين، وتعانيان من عدوى تنفسية حادة شديدة.</li></ul> <p>---</p> <p>Toute personne présentant une infection respiratoire aiguë sévère, avec :</p> <p>a) Fièvre (<math>\geq 38^{\circ}\text{C}</math>), toux et preuves cliniques et/ou radiologiques d'atteinte du parenchyme pulmonaire (pneumonie, ou syndrome de détresse respiratoire aiguë)</p> <p>b) Et non expliquée par une autre infection ou une autre étiologie</p> <p>c) Et hospitalisée</p> <p>d) Et un des points suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Ayant séjourné dans les 14 jours précédant les symptômes dans un pays qui a enregistré des cas locaux</li><li>• Ou ayant été en contact dans les 14 jours précédant les symptômes avec une personne présentant une infection respiratoire et ayant séjourné dans un pays qui a enregistré des cas locaux</li><li>• Ou personnel soignant prenant en charge des patients souffrant d'infection respiratoire aiguë sévère</li><li>• Ou survenant dans le cadre d'un regroupement de cas. Un regroupement de cas est défini avec la survenue d'au moins deux cas d'infection respiratoire aiguë sévère survenus au cours d'une période de deux semaines et associés à une même institution.</li></ul> <p>---</p> <p>Any person with severe acute respiratory infection, with:</p> <p>a) Symptoms of fever (<math>\geq 38^{\circ}\text{C}</math>), cough, and evidence of pulmonary parenchymal disease (pneumonia or acute respiratory distress syndrome) based on clinical and/or radiological evidence</p> <p>b) And not already explained by any other infection or etiology</p> <p>c) And admitted to hospital</p> <p>d) And one of the following:</p>
Cas suspect	
Suspected case	

<ul style="list-style-type: none"> <li>• With history travel within 14 days before symptoms onset in a country who reported local cases</li> <li>• Or contact history with a person with acute respiratory infection who traveled in a country who reported local cases</li> <li>• Or healthcare worker caring for patients with severe acute respiratory infection</li> <li>• Or the case occurs as part of a cluster. Cluster is defined as at least 2 persons with severe acute respiratory infection, with onset of symptoms within the same 2 weeks, and who are associated with a specific setting.</li> </ul>	
<p>حالة مشتبه، خالطت خلال الايام العشرة قبل ظهور العوارض، حالة مرضية مثبتة بالعدوى بفيروس الكورونا المستجد. يعرف المخالطة بالاتي:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• تقديم العناية لمريض الكورونا المستجد</li> <li>• او المكوث في نفس المكان عند وجود العوارض عند مريض الكورونا المستجد</li> </ul> <p>---</p> <p>Un cas possible ayant eu, au cours des 10 jours précédant l'apparition des symptômes, un contact proche avec un cas confirme symptomatique d'infection par le nouveau coronavirus. Le contact proche est défini comme :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le fait de donner des soins à un malade nCoV</li> <li>• Ou le fait de vivre ou de rendre visite à un malade nCoV.</li> </ul> <p>---</p> <p>Any possible case with close contact during the last 10 days before onset of illness with a symptomatic confirmed case of novel coronavirus infection. Close contact is defined as:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Anyone who provided care for a nCoV patient</li> <li>• Or anyone who stayed at the same place while a nCoV patient was ill.</li> </ul>	<p>الحالة المحتملة</p> <p>Cas probable</p> <p>Probable case</p>
<p>حالة ثبتت مخبريا بعدوى فيروس الكورونا المستجد.</p> <p>---</p> <p>Une personne présentant un test de laboratoire de confirmation positif pour le nouveau coronavirus.</p> <p>---</p> <p>Any person with positive laboratory confirmation of infection with novel coronavirus.</p>	<p>الحالة المثبتة</p> <p>Cas confirmé</p> <p>Confirmed case</p>

مدير عام وزارة الصحة العامة

الدكتور وليد عمّار

بيلغ:  
 مديرية الوقاية الصحية  
 مصلحة الطب الوقائي  
 مصالح الصحة في المحافظات  
 أقسام الصحة في الاقضية  
 وحدة الترصد الوبائي  
 نقابة الاطباء في بيروت و الشمال  
 نقابة المستشفيات الخاصة  
 المحفوظات